

# Inhalt

Vorwort . . . . .	II
Einführung . . . . .	13
Die historischen und soziokulturellen Wurzeln der mittelalterlichen Literatur / Mündlichkeit und Schriftlichkeit. Zu Existenzweise und Formgebung mittelalterlicher Literatur / Zu Herkunft und Lebenskraft der Heldenepik / Funktionen und Formen der religiösen Dichtung / Die Spielmanns- und Orientabenteuerepik als poetisierte Kunde aus fernen Landen / Die gelehrte antikisierende Epik / Der Artusroman als prägnantester epischer Ausdruck der ritterlich-höfischen Kultur und Weltanschauung / Die Geburt des europäischen Liebesromans / Allegorische Dichtung / Die parodistisch-sozialsatirische Epik	
Altenglische Heldenepik . . . . .	31
»Beowulf« / »Der Finnsburg-Kampf« (»Das Finnsburg-Fragment« / Fortsetzung im »Skoplied«)	
Die altfranzösische Heldenepik (Chansons de geste) und ihre fremdsprachigen (vor allem deutschen und italienischen) Adaptionen . . . . .	37
Karlsepiik: »Rolandslied«	
Deutsche Bearbeitungen des »Rolandsliedes« und des Karlsstoffes: DER PFAFFE KONRAD: »Das Rolandslied« / DER STRICKER: »Karl« / »Karlmeinet« / »Karl und Galie« / »Morant und Galie« / »Karl und Elegast« / »Karlsreise« / »Mainet« (oder »Karl«) / »Aspremont« / LOUIS LE ROI und GAUTIER VON DOUAI: »Die Zerstörung Roms« / »Fierabras« / JEAN BODEL: »Das Sachsenlied« / ADENET LE ROI: »Bertha mit den großen Füßen«	
Italienische Karlsepiik: Luigi Pulci: »Der große Morgante« / FRANCESCO BELLO: »Das Buch des Kampfes und der Liebe genannt Der Mambriano« / MATTEO MARIA BOIARDO: »Der verliebte Roland« / LUDOVICO ARIOSTO: »Der rasende Roland«	
Niederländische, nordische und englische Karlsepiik	

»Valentin und Namelos« (Die ältere Version: »Valentin und Namelos« / Die jüngere Version: »Valentin und Orson«)

Wilhelmsepik: »Das Wilhelms- oder Archamplid« / BERTRAND DE BAR-SUR-AUBE: »Girart de Viane« (Vienne) / »Wilhelms Kindheit« / »Viviens Kindheit« / »Ludwigs Krönung« / »Die Fuhre von Nîmes« / »Die Eroberung von Orange« / »Wilhelms Rückzug ins Kloster« / GUILLAUME DE BAPAUME: »Rainouarts Rückzug ins Kloster« / »Viviens Schwur« / »Aliscans« / WOLFRAM VON ESCHENBACH: »Willehalm« / ULRICH VON TÜRHEIM: »Rennewart« / ULRICH VON DEM TÜRLIN: »Arabel«

Empörerepen: »Doon de Mayence« / »Aye d'Avignon« / »Ogier von Dänemark« (»Kindheit und Rittertum des Ogier«) / »Gormond und Isembart« / »Girart de Roussillon« / »Auberi der Burgunder« / »Raoul de Cambrai« / »Die vier Haimonskinder«: »Renaut de Montauban« / »Reinolt von Montalban« / PAULUS VAN DER AELST: »Histori von den vier Heymonskindern« / »Die Lothringergeste« / »Hervis de Metz« / »Garin de Loherain« / »Girbert de Metz« / »Anseïs, der Sohn Girberts« / »Yon oder Fromondins Rache«

## Altspanische Heldenepik . . . . . 102

»Der Cid« / »Poem über Fernán Gonzáles« / »Die verräterische Gräfin« / »Die Infanten von Lara«

## Altdeutsche Heldenepik . . . . . 115

»Hildebrandslied« / »Waltharius« / »Nibelungenlied« / »Der hürnen Seyfrid« / »Kudrun« / »Ducus Horant« / »Ortnit-Wolfdietrich«

Dietrichepik – Historische Dietrichepen: »Buch von Bern« (»Dietrichs Flucht« / »Rabenschlacht« / »Alpharts Tod« / »Biterolf und Dietleib« / »Ermenrikes dot«)

Aventiurehafte Dietrichepik: ALBRECHT VON KEMENATEN: »Golde-mar« / »Eckenlied« (»Ecken Ausfahrt«) / »Sigenot« / »Virginal« (»Dietrichs erste Ausfahrt«) / »Laurin« / »Der Rosengarten zu Worms« / »Der Wunderer« (»Etzels Hofhaltung«)

## Altnordische Geschichts-, Volks- und Heldenepik . . . . 164

Lieder-Edda: Götterlieder (»Der Seherin Gesicht« / »Das Wafthrudnirlied« / »Das Grímnirlid« / »Das Skírnirlid oder Skírnirs Fahrt« / »Das Harbardlied« / »Das Hymirlid« / »Lokis Zankreden« / »Das Thrymlid« / »Das Wölundlied oder Wielandlied«)

Heldenlieder: »Die Helgilieder« (»Das erste Lied von Helgi dem Hundingstöter« / »Das Lied von Helgi, dem Sohn Hjörwards« / »Das zweite Lied von Helgi dem Hundingstöter«) / Die Nibelungensage (»Gripirs Weissagung«) / »Die Lieder von Sigurds Jugend« (»Reginlied«, »Fafnirlid«, »Sigdrifalied«) / »Sigurds Tod«

(»Altes Sigurdlied« / »Bruchstück eines Sigurdliedes« / »Gudrunlieder«) / »Atlakviða« / »Atlamál« / Die Ermanarichsage (»Das alte Hamdirlied«)

Eddische Lieder außerhalb des »Codex regius« (»Das Hunnenschlachtlied oder Lied von Hlöd« / »Hildibrands Sterbelied«)

SNORRI STURLUSON: »Snorra-Edda« / »Die Saga von Dietrich von Bern« / »Die Saga von den Völsungen«

Die altnordischen Sagas: »Die Saga von Egil« / »Die Saga von den Leuten aus dem Laxartal« / »Die Saga vin Gísli Súrsson« / »Die Saga von Freysgoden Hrafnkel« / »Die Saga von Njal« / »Die Saga von Grettir«

## Altrussische Geschichts-, Volks- und Heldenepik . . . . 189

Schriftlich überlieferte Denkmäler: »Die Nestorchronik« / »Das Igorlied« / »Sadonstschina« / »Die Klage vom Untergang des Russischen Landes« / »Die Erzählung von der Zerstörung Rjasans durch Batu« / »Digenes Akritas« (Akrites)

Russische mündliche Volksepen: Bylinen

Die ältesten Bylinenhelden (»Swjatogor« / »Wolch Wseslawjewitsch« / »Michailo Potyk« / »Wolga«)

Die Helden des Kiewer Zyklus (»Ilja Muromez« / »Dobrynja Nikititsch« / »Aljoscha Popowitsch« / »Das Reckenlied« / »Wassili Ignatjewitsch der Trunkenbold« / »Suchmanti« / »Danilo Ignatjewitsch« / »Der Pilger-Recke« / »Solowej Budimirowitsch« / »Djuk Stepanowitsch« / »Tschurilo Plenkowitsch« / »Iwan Kaufmannssohn« / »Danilo der Jäger« / »Stawr Godinowitsch« / »Iwan Godinowitsch« / »Vierzig und ein Pilger« / »Die Kama-Schlacht«)

Die Helden des Recken-Zyklus (»Gleb Wolodjewitsch« / »Soloman und Wassili Okuljewitsch« / »Surowen der Susdaler« / »Zwei Königssöhne aus Krjakow« / »Die Brüder Dorodowitsch« / »Michailo Petrowitsch Kosarin« / »Fürst Roman und die zwei litauischen Königsneffen« / »Fürst Roman«)

Die Helden des Nowgoroder Zyklus (»Wassili Buslajew« / »Choten Bludowitsch« / »Sadko«)

Historische Lieder (»Awdotja von Rjasan« / »Stschelkan Dudentjewitsch«)

Geistliche Versdichtung (»Alexi der Gottesmann« / »Jegori der Kühne« / »Feodor Tiron« / »Dmitri Solunski« / »Der Zarensohn Ossafi der Eremit« / »Anika der Krieger« / »Von der Himmelfahrt des Herrn« / »Der arme und der reiche Lasar« / »Der reiche Marko« / »Das Buch der Tiefen«)

## Südslawische Geschichts-, Volks- und Heldenepik . . . . 238

Der Zyklus der Lieder über den serbischen Feudaladel des 14. Jahr-

hundreds («Uroš und die Mrljavčevići» / »Die Erbauung von Skadar« / »Die Heirat des Fürsten Lazar« / »Die Zarin Milica und der Drache vom Jastrebac-Gebirge«)

Der Zyklus der Lieder von der Schlacht auf dem Amselfeld («Banović Strahinja» / »Zar Lazar und Zarin Milica« / »Der Tod der Mutter der Jugovići« / »Das Mädchen vom Amselfeld«)

Der Zyklus der Lieder über serbische Feudalherrscher in der frühen Zeit der Türkenherrschaft [15. Jahrhundert] («Die Heirat des Maksim Crnojević» / »Die Erbschaftsteilung der Jakšići-Brüder«)

Der Zyklus der Lieder vom Königssohn Marko («Der Königssohn Marko und die Vila» / »Die Heirat des Königssohnes Marko« / »Der Königssohn Marko erkennt den Säbel seines Vaters« / »Der Königssohn Marko und der Beg Kostadin« / »Der Königssohn Marko und die Tochter des Mohrenkönigs« / »Der Königssohn Marko und der Mohr« / »Der Königssohn Marko und Musa Kesedžija« / »Der Königssohn Marko schafft die Heiratssteuer ab« / »Der Tod des Königssohnes Marko«)

## Antikisierende Epik . . . . . 257

Alexanderromane: PFAFFE LAMPRECHT: »Alexanderlied« / »Straßburger Alexander« / »Basler Alexander« / RUDOLF VON EMS: »Alexanderroman« / ULRICH VON ETZENBACH: »Alexandreis« / SEIFRIT: »Alexander« / »Wernigeroder Alexander« («Großer Alexander») / MEISTER BABILOTH: »Alexander« / JOHANN HARTLIEB: »Alexanderroman«

Äneasromane: »Roman d'Enéas« / HEINRICH VON VELDEKE: »Eneide«

Trojaromane: HERBERT VON FRITZLAR: »Liet von Troye« / KONRAD VON WÜRZBURG: »Trojanerkrieg« / »Göttweiger Trojanerkrieg«

Apolloniusromane: HEINRICH VON NEUSTADT: »Apollonius von Tyrlant« / HEINRICH STEINHÖWEL: »Apollonius von Tyrus«

Eracliusromane: OTTE: »Eraclius«

»Amicus und Amelius«: »Amis et Amiles« / »Athis und Prophilius« / KONRAD VON WÜRZBURG: »Engelhard« / KUNZ KISTENER: »Die Jakobsbrüder«

»Die sieben weisen Meister«: HANS VON BÜHEL: »Dyocletians Leben«

## Orientabenteuerepik . . . . . 286

»Graf Rudolf von Arras« / »König Rother« / »Herzog Ernst« («Herzog Ernst B» / »Der Ernestus« des ODO VON MAGDEBURG / Die Erfurter »Gesta Ernesti ducis« / Die lateinische »Prosa C« / Der Gothaer »Herzog Ernst D« / Das strophische »Herzog-Ernst-Lied G« / Der »Prosaroman F« und sein Übergang zum »Volksbuch«) / »Salman und Morolf« / »König Orendel« («Der Graue Rock von Trier») / »König St. Oswald« (Der »Münchener Os-

wald« / Der »Wiener Oswald« / Die »Prosa zik«) / RUDOLF VON EMS: »Der gute Gerhart« / »Reinfried von Braunschweig« / JOHANN VON WÜRZBURG: »Wilhelm von Österreich«.

Der Artusroman . . . . . 314

CHRÉTIEN DE TROYES und der frühe Artusroman: HARTMANN VON AUE: »Erec« / HARTMANN VON AUE: »Iwein« / CHRÉTIEN DE TROYES: »Cligès« / CHRÉTIEN DE TROYES: »Lancelot oder der Karrenritter«

Gralsromane: ROBERT DE BORON: »Geschichte vom Gral« oder »Joseph von Arimathia« / CHRÉTIEN DE TROYES: »Perceval – Die Geschichte des Gral« / WOLFRAM VON ESCHENBACH: »Parzival« / WOLFRAM VON ESCHENBACH / ALBRECHT (VON SCHARFENBERG [?]): »Titurel« (Die »Titurel«-Fragmente WOLFRAMS VON ESCHENBACH – Der »jüngere Titurel« des ALBRECHT VON SCHARFENBERG [?])

Der Artusroman in seinen Spätformen: »Le Bel Inconnu« / »Wigalois« (RENAUT DE BEAUJEU: »Le Bel Inconnu« / WIRNT VON GRAFENBERG: »Wigalois«) / HEINRICH VON DEM TÜRLIN: »Die Krone« / DER STRICKER: »Daniel von dem Blühenden Tal« / DER PLEIER: »Garel von dem Blühenden Tal« / »Wigamur« / KONRAD VON STOFFELN: »Gauriel von Muntabel« (MARIE DE FRANCE: »Lai de Lanval«) / »Sir Gawain und der Grüne Ritter«) / THOMAS MALORY: »Artus' Tod«

Der mittelalterliche Liebesroman . . . . . 370

»Tristan und Isolde«: EILHART VON OBERGE: »Tristrant und Isalde« / GOTTFRIED VON STRASSBURG: »Tristan und Isolde« / »Flore und Blanscheflur«: KONRAD FLECK: »Flore und Blanscheflur« / »Flos unde Blankeflos« / HARTMANN VON AUE: »Der arme Heinrich« / »Aucassin und Nicolette« / »Moritz von Craun« (»Mauritius von Craon«) / »Die gute Frau« / ULRICH VON ETZENBACH: »Wilhelm von Wenden« / »Wilhelm von Orlens«: RUDOLF VON EMS: »Wilhelm von Orlens« / PHILIPPE DE REMI, SIRE DE BEAUMANOIR: »Jehan et Blonde« / BERTHOLD VON HOLLE: »Crane« / ADENET LE ROI: »Cléomadès oder Das hölzerne Pferd« / »Partonopier und Meliur«: DENIS PYRAMUS: »Partonopeus de Blois« / KONRAD VON WÜRZBURG: »Partonopier und Meliur« (Niederdeutsche Fassung / Mittelniederländische Fassung: »Partonopeus van Blois« / Altnordische Fassung: »Partolopa saga og Marmoriu« / Dänische Fassung: »En lustig og skiön historie paa rim om konning Persenober« / Spanische Fassung »Historia del conte Partinoples«) / »Mai und Beaflore«: »Mai und Beaflore« / »Der König von Reussen« / SCHONDOCH: »Die Königin von Frankreich und der ungetreue Marschall« / HANS VON BÜHEL: »Die Königstochter von Frankreich« / »Friedrich von Schwaben« / »Die schöne Magelone«: VEIT WARBECK: »Die schöne Magelone«

Die Legende im europäischen Mittelalter . . . . . 413

Altdeutsche Legenden: Georgslegenden (»Vom heiligen Georg« [das althochdeutsche Georgslied] / Variante: »Der Drachentöter St. Georg« in der »Legenda aurea«) / »Das Annolied« / Legendenhafte Erzählungen in der »Kaiserchronik« / HEINRICH VON VELDEKE: »Ser-vatius« / HARTMANN VON AUE: »Gregorius der »gute Sünder«« / KONRAD VON FUSSESBRUNNEN: »Die Kindheit Jesu« / »Das Leben der heiligen Elisabeth« / Erzählungen aus der »Legenda aurea«

Italienische Legenden: »Die Blümlein des heiligen Franziskus«

Altrussische Legenden: Erzählungen aus dem »Väterbuch des Kiewer Höhlenklosters« / »Die Erzählung vom Leiden der beiden heiligen Märtyrer Boris und Gleb und ihre Lobpreisung«

Alttschechische Legenden: »Wenzelslegenden« / »Prokoplegende« / »Das Leben der heiligen Katharina«

Allegorische Dichtung . . . . . 471

GUILLAUME DE LORRIS/JEAN DE MEUN: »Rosenroman« / BRUN VON SCHÖNEBECK: »Das Hohelied« / »Der Sünden Widerstreit« / DANTE ALIGHIERI: »Göttliche Komödie« / HEINRICH VON BURGEIS: »Der Seele Rat« / GUILLAUME DE DEGUILLEVILLE: »Die Pilgerfahrt des träumenden Mönchs« / Schachbücher: JACOBUS DE CESSOLIS: »Von den menschlichen Sitten« / KONRAD VON AMMENHAUSEN: »Das Schachzabelbuch« / Weitere Bearbeitungen des lateinischen Schachtraktats (HEINRICH VON BERINGEN: »Das Schachgedicht« / DER PFARRER ZU DEM HECHTE: »Mitteldeutsches Schachbuch« / STEPHAN VON DORPAT: »Schachbuch«) / TOMÁŠ ŠTÍTNÝ: »Büchlein vom Schachspiel« / »Die Minneburg« / »Das Kloster der Minne« / HADAMAR VON LABER: »Die Jagd« / HEINRICH VON MÜGELN: »Der Meide Kranz« / »Des Teufels Netz« / JOHANNES VON TEPL (VON SAAZ): »Der Ackermann aus Böhmen« / »Der Weber«

Parodistische sozialsatirische Epik . . . . . 512

Tierepik: MAGISTER NIVARDUS: »Ysengrimus« / »Le Roman de Renart« / HEINRICH DER GLICHESAERE: »Fuchs Reinhart« / »Reynke de vos« / »Stephanites und Ichnelates«

Bauern- und Handwerkersatire: WERNHER DER GARTENAERE: »Meier Helmbrecht« / Alttschechische Handwerkersatiren / HEINRICH WITTENWILER: »Der Ring«

Anhang

<i>Abkürzungen</i> . . . . .	549
<i>Bildnachweis</i> . . . . .	550
<i>Autoren- und Werkregister</i> . . . . .	551